

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Výbor pre vnútorný trh a ochranu spotrebiteľa

2008/2056(INI)

10.6.2008

POZMEŇUJÚCE A DOPLŇUJÚCE NÁVRHY 1 – 40

Návrh správy
Charlotte Cederschiöld
(PE407.708v01-00)

o hodnotení výsledkov vnútorného trhu
(2008/2056(INI))

AM\727839SK.doc

PE407.832v01-00

Externý preklad

SK

SK

AM_Com_NonLegReport

PE407.832v01-00

2/23

AM\727839SK.doc

Externý preklad

SK

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 1
Karin Riis-Jørgensen

Návrh uznesenia
Tretia zarážka a (nová)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

*- so zreteľom na Medziinštitucionálnu
dohodu o lepšej tvorbe práva¹,*

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 2
Charlotte Cederschiöld

Návrh uznesenia
Odôvodnenie A a (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

*A a. keďže všetky členské štáty sú právne
zaviazané transponovať všetky smernice v
oblasti vnútorného trhu do svojich
vnútroštátnych právnych predpisov v
stanovených časových lehotách,*

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 3
Catherine Neris

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D a (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

D a. keďže boli zaznamenané rozdiely

¹ Ú. v. EÚ C 321, 31.12.2003, s. 1.

medzi úrovňami transpozície v rôznych členských štátoch,

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 4
Catherine Neris

Návrh uznesenia
Odôvodnenie D b (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

D b. keďže smernica nemôže byť účinná v plnej miere, a to napriek tomu, že bola rýchlo a správne transponovaná, najmä v prípade, keď jej vykonávanie spôsobuje situácie právnej neistoty, ktoré viedli k predkladaniu sťažností Európskemu súdnemu dvoru a zabraňuje účinnému fungovaniu vnútorného trhu,

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 5
Edit Herczog

Návrh uznesenia
Odôvodnenie E a (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

E a. keďže prostredníctvom vyhýbania sa uplatňovaniu určitých smerníc a v súvislosti s nedostatočnou transpozíciou alebo nesprávnou transpozíciou môže vzniknúť nespravodlivá výhoda,

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 6
Heide Rühle

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F

Návrh uznesenia

F. keďže vykonávanie smerníc v oblasti vnútorného trhu má kľúčový význam pre plnenie cieľov lisabonskej agendy,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

F. keďže vykonávanie smerníc v oblasti vnútorného trhu má kľúčový význam pre plnenie cieľov lisabonskej agendy **a**
Stratégie trvalo udržateľného rozvoja z Göteborgu,

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 7
Charlotte Cederschiöld

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F a (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

F a. keďže priemerná dĺžka trvania konania o porušení pred Európskym súdnym dvorom presahuje 20 mesiacov,

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 8
Charlotte Cederschiöld, Karin Riis-Jørgensen

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F b (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

F b. keďže niektoré členské štáty nevykonávajú rozsudky Európskeho súdneho dvora v prípadoch porušenia, a keďže to predstavuje ďalší nedostatok vo

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 9
Charlotte Cederschiöld

Návrh uznesenia
Odôvodnenie F c (nové)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

F c. keďže administratívne zaťaženie v členských štátoch je veľmi veľké a je výsledkom vnútroštátnych právnych predpisov, ako aj právnych predpisov Spoločenstva,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 10
Charlotte Cederschiöld

Návrh uznesenia
Odsek 1 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

1 a. zdôrazňuje význam zodpovednosti za vnútorný trh na vnútroštátnej, regionálnej a miestnej úrovni; zdôrazňuje úlohu Komisie vo vytváraní partnerstva na tento účel v súvisiacom procese tvorby politiky;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 11
Charlotte Cederschiöld

Návrh uznesenia
Odsek 4 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

4 a. vyslovuje poľutovanie, že členské štáty niekedy pri transpozícii smerníc do vnútroštátnych právnych predpisov pridávajú dodatočné požiadavky; zastáva názor, že toto tzv. „šperkované“ bráni účinnému fungovaniu vnútorného trhu;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 12
Catherine Neris

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. zastáva názor, že silný, otvorený a súťaživý vnútorný trh je zásadnou súčasťou reakcie Európy na problémy súvisiace s globalizáciou, pretože podporuje konkurencieschopnosť európskeho priemyslu a posilňuje podnety pre zahraničné **investície** v Európe; Komisia by preto mala pri prijímaní nových iniciatív v oblasti vnútorného trhu zohľadniť vonkajší rozmer;

5. zastáva názor, že silný, otvorený a súťaživý **a regulovaný** vnútorný trh je súčasťou reakcie Európy na problémy súvisiace s globalizáciou, pretože podporuje konkurencieschopnosť európskeho priemyslu a posilňuje podnety pre zahraničné **investície a zabezpečuje práva spotrebiteľov** v Európe; Komisia by preto mala pri prijímaní nových iniciatív v oblasti vnútorného trhu zohľadniť vonkajší rozmer;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 13
Giovanna Corda

Návrh uznesenia
Odsek 5

Návrh uznesenia

5. zastáva názor, že silný, otvorený a súťaživý vnútorný trh je **zásadnou** súčasťou reakcie Európy na problémy súvisiace s globalizáciou, pretože podporuje konkurencieschopnosť európskeho priemyslu a posilňuje podnety pre zahraničné investície v Európe; Komisia by preto mala pri prijímaní nových iniciatív v oblasti vnútorného trhu zohľadniť vonkajší rozmer;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5. zastáva názor, že silný, otvorený a súťaživý vnútorný trh je súčasťou reakcie Európy na problémy súvisiace s globalizáciou, pretože podporuje konkurencieschopnosť európskeho priemyslu a posilňuje podnety pre zahraničné investície v Európe; Komisia by preto mala pri prijímaní nových iniciatív v oblasti vnútorného trhu zohľadniť vonkajší rozmer;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 14
Edit Herczog

Návrh uznesenia
Odsek 5 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

5 a. pripomína, že v záujme otvoreného a súťaživého vnútorného trhu sú potrebné presné a prísne nástroje na skvalitnenie boja proti falšovaniu a pirátstvu;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 15
Catherine Neris

Návrh uznesenia
Odsek 6

PE407.832v01-00

8/23

AM\727839SK.doc

Externý preklad

Návrh uznesenia

6. vyzýva členské štáty, aby sa s využitím existujúcich usmernení a osvedčených postupov bezodkladne začali zaoberať správnou transpozíciou a uplatňovaním smerníc v oblasti vnútorného trhu; naliehavo žiada, aby sa vytvorili presnejšie nástroje na odstránenie deficitu vo vykonávaní predpisov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6. vyzýva členské štáty, aby sa s využitím existujúcich usmernení a osvedčených postupov bezodkladne začali zaoberať správnou transpozíciou a uplatňovaním smerníc v oblasti vnútorného trhu; ***zdôrazňuje potrebu zamerať sa na smernice, ktoré už transponovala väčšina členských štátov, s cieľom dospieť v čo najkratšom čase ku koherentným právnym predpisom v rámci celej Únie;*** naliehavo žiada, aby sa vytvorili presnejšie nástroje na odstránenie deficitu vo vykonávaní predpisov;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 16
Charlotte Cederschiöld

Návrh uznesenia
Odsek 6 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

6 a. vyzýva Komisiu, aby urýchlila postup riešenia sporov v skorom štádiu a aby zdôraznila tie porušenia, ktoré majú najzávažnejšie následky pre európskych občanov; rovnako Komisiu povzbudzuje k tomu, aby vypracovala súbor prípadov porušenia, ktoré boli predložené Európskemu súdnemu dvoru, s cieľom poskytnúť podrobné informácie o príslušnom porušení;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 17
Giovanna Corda

Návrh uznesenia
Odsek 8

Návrh uznesenia

8. zastáva názor, že hoci by prvoradým cieľom hodnotenia výsledkov malo byť motivovať členské štáty k včasnej a správnej transpozícii, mohlo by sa ďalej vyvíjať ako nástroj na pomoc tvorcom politiky pri identifikovaní prekážok a určovaní oblastí, v ktorých sú potrebné nové iniciatívy; vyzýva Komisiu, aby rozšírila a prehĺbila rozsah informácií a ukazovateľov uvedených v hodnotení výsledkov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8. zastáva názor, že hoci by prvoradým cieľom hodnotenia výsledkov malo byť motivovať členské štáty k včasnej a správnej transpozícii, mohlo by sa ďalej vyvíjať ako nástroj na pomoc tvorcom politiky pri identifikovaní prekážok a určovaní oblastí, v ktorých sú potrebné nové iniciatívy; vyzýva Komisiu, aby rozšírila a prehĺbila rozsah informácií a ukazovateľov uvedených v hodnotení výsledkov, ***najmä pokiaľ ide o kvalitu, sociálne podmienky pracovníkov a vplyv na životné prostredie a zmenu klímy;***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 18
Charlotte Cederschiöld

Návrh uznesenia
Odsek 8 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

8 a. vyzýva Komisiu, aby do budúcich hodnotení výsledkov začlenila zhrnutie napísané jednoducho zrozumiteľným jazykom, s cieľom zvýšiť jeho prístupnosť občanom a iným zainteresovaným stranám; povzbudzuje príslušné orgány EÚ a vnútroštátne orgány, aby uverejnili hodnotenie výsledkov na svojich internetových stránkach a zvýšili úsilie vynakladané na presadzovanie hodnotenia výsledkov v médiách;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 19
Charlotte Cederschiöld

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia

9. vyslovuje poľutovanie nad tým, že hodnotenie výsledkov neposkytuje informácie o tom, ktoré smernice neboli transponované, a že všetky smernice majú v štatistikách rovnakú dôležitosť; domnieva sa, že určité smernice, napríklad smernica o službách, sú v porovnaní s inými dôležitejšie pre účinné fungovanie vnútorného trhu; vyzýva Komisiu, aby zväžila zavedenie ukazovateľov, ktoré by lepšie odrážali relatívny význam smerníc pre podniky a obyvateľov; zastáva názor, že z tohto hľadiska by mohli mať význam hodnotenia vplyvu, ktoré robí Komisia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9. vyslovuje poľutovanie nad tým, že hodnotenie výsledkov neposkytuje informácie o tom, ktoré smernice neboli transponované, a že všetky smernice majú v štatistikách rovnakú dôležitosť; domnieva sa, že určité smernice, napríklad smernica o službách, sú v porovnaní s inými dôležitejšie pre účinné fungovanie vnútorného trhu; vyzýva Komisiu, aby zväžila zavedenie ukazovateľov, ktoré by lepšie odrážali relatívny význam smerníc pre podniky a obyvateľov **v rámci rôznych odvetví**; zastáva názor, že z tohto hľadiska by mohli mať význam hodnotenia vplyvu, ktoré robí Komisia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 20
Karin Riis-Jørgensen

Návrh uznesenia
Odsek 9

Návrh uznesenia

9. vyslovuje poľutovanie nad tým, že hodnotenie výsledkov neposkytuje informácie o tom, ktoré smernice neboli transponované, a že všetky smernice majú v štatistikách rovnakú dôležitosť; domnieva sa, že určité smernice,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

vypúšťa sa.

napríklad smernica o službách, sú v porovnaní s inými dôležitejšie pre účinné fungovanie vnútorného trhu; vyzýva Komisiu, aby zvažila zavedenie ukazovateľov, ktoré by lepšie odrážali relatívny význam smerníc pre podniky a obyvateľov; zastáva názor, že z tohto hľadiska by mohli mať význam hodnotenia vplyvu, ktoré robí Komisia;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 21 **Giovanna Corda**

Návrh uznesenia **Odsek 9**

Návrh uznesenia

9. vyslovuje poľutovanie nad tým, že hodnotenie výsledkov neposkytuje informácie o tom, ktoré smernice neboli transponované, **a že všetky smernice majú v štatistikách rovnakú dôležitosť**; domnieva sa, že určité smernice, napríklad smernica o službách, sú v porovnaní s inými dôležitejšie pre účinné fungovanie vnútorného trhu; vyzýva Komisiu, aby zvažila zavedenie ukazovateľov, ktoré by lepšie odrážali relatívny význam smerníc pre podniky a obyvateľov; zastáva názor, že z tohto hľadiska by mohli mať význam hodnotenia vplyvu, ktoré robí Komisia;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9. vyslovuje poľutovanie nad tým, že hodnotenie výsledkov neposkytuje informácie o tom, ktoré smernice neboli transponované; domnieva sa, že určité smernice, napríklad smernica o službách, sú v porovnaní s inými dôležitejšie pre účinné fungovanie vnútorného trhu; vyzýva Komisiu, aby zvažila zavedenie ukazovateľov, ktoré by lepšie odrážali relatívny význam smerníc pre podniky a obyvateľov; zastáva názor, že z tohto hľadiska by mohli mať význam hodnotenia vplyvu, ktoré robí Komisia;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 22
Catherine Neris

Návrh uznesenia
Odsek 9 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

9 a. pripomína, že ustanovenia niektorých smerníc, ktoré už boli transponované, spôsobujú právnu neistotu, ktorá si niekedy vyžaduje rozhodcovské konanie na Európskom súdnom dvore a ktorá bráni účinnému fungovaniu vnútorného trhu; preto vyzýva Komisiu, aby preskúmala povahu ukazovateľov používaných na vypracovanie hodnotenia výsledkov, s cieľom zahrnúť medzi ne napríklad počet sporov, ktorý je základným kvalitatívnym kritériom;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 23
Karin Riis-Jørgensen

Návrh uznesenia
Odsek 10 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

10 a. vyzýva Komisiu, aby sa odvolala na svoje rozhodnutie z júna 2003 vychádzajúce z odseku 34 Meziinštitucionálnej dohody o lepšej tvorbe práva, v ktorom sa stanovuje, že všetky jej návrhy smerníc by mali obsahovať osobitné ustanovenie, ktorým sa členským štátom ukladá povinnosť vystaviť tabuľky zhody medzi príslušným aktom a opatreniami určenými na jeho transpozíciu, ako aj oznámenie znenia týchto tabuliek Komisii; v tejto súvislosti vyslovuje poľutovanie nad tým, že členské

štáty oslabujú úsilie Komisie a Parlamentu o transparentnosť tým, že túto doložku nedodržiavajú alebo ju považujú za nezáväznú odôvodnenie;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 24
Heide Rühle

Návrh uznesenia
Odsek 11

Návrh uznesenia

11. považuje naplnenie lisabonského programu *pre rast a zamestnanosť* za politickú prioritu a zdôrazňuje najmä význam implementácie tých smerníc, ktoré sú potrebné pre jeho splnenie; vyzýva Radu, aby pri revízii stratégie na obdobie po roku 2010 kládla primárny dôraz na otázky vnútorného trhu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

11. považuje naplnenie lisabonského programu *a Stratégie trvalo udržateľného rozvoja z Göteborgu* za politickú prioritu a zdôrazňuje najmä význam implementácie tých smerníc, ktoré sú potrebné pre jeho splnenie; vyzýva Radu, aby pri revízii stratégie na obdobie po roku 2010 kládla primárny dôraz na otázky vnútorného trhu;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 25
Catherine Neris

Návrh uznesenia
Odsek 13

Návrh uznesenia

13. vyzýva Komisiu, aby pomocou odvetvových prieskumov, podnikateľských prieskumov a iných metód vyhodnotila kvalitu a koherentnosť implementácie v členských štátoch s cieľom zabezpečiť správne fungovanie právnych predpisov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

13. vyzýva Komisiu, aby pomocou odvetvových prieskumov, podnikateľských prieskumov, *spotrebiteľských prieskumov* a iných metód vyhodnotila kvalitu a koherentnosť implementácie v členských štátoch s cieľom zabezpečiť správne fungovanie právnych predpisov;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 26
Charlotte Cederschiöld

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia

14. zdôrazňuje, že neskoré a nesprávne vykonávanie právnych predpisov znemožňuje občanom a podnikom uplatňovať svoje práva, poškodzuje európske hospodárstvo a znižuje dôveru vo vnútorný trh; vyzýva Komisiu, aby vytvorila ukazovatele na meranie nákladov, ktoré vznikajú občanom a podnikom z dôvodu neskorej a nesprávnej transpozície;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

14. zdôrazňuje, že neskoré a nesprávne vykonávanie právnych predpisov znemožňuje občanom a podnikom uplatňovať svoje práva, poškodzuje európske hospodárstvo a znižuje dôveru vo vnútorný trh; vyzýva Komisiu, aby vytvorila ukazovatele na meranie nákladov, ktoré vznikajú občanom a podnikom z dôvodu neskorej a nesprávnej transpozície, **rovnako Komisiu vyzýva, aby vypracovala ukazovatele odzrkadľujúce vzťah medzi výkonnosťou v oblasti transpozície a konaniach o porušení začatých voči členským štátom;**

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 27
Catherine Neris

Návrh uznesenia
Odsek 14

Návrh uznesenia

14. zdôrazňuje, že neskoré a nesprávne vykonávanie právnych predpisov znemožňuje **občanom** a podnikom uplatňovať svoje práva, poškodzuje európske hospodárstvo a znižuje dôveru vo vnútorný trh; vyzýva Komisiu, aby vytvorila ukazovatele na meranie nákladov,

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

14. zdôrazňuje, že neskoré a nesprávne vykonávanie právnych predpisov znemožňuje **spotrebiteľom** a podnikom uplatňovať svoje práva, poškodzuje európske hospodárstvo a znižuje dôveru vo vnútorný trh; vyzýva Komisiu, aby vytvorila ukazovatele na meranie nákladov,

ktoré vznikajú občanom a podnikom z dôvodu neskorej a nesprávnej transpozície;

ktoré vznikajú občanom a podnikom z dôvodu neskorej a nesprávnej transpozície;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 28 **Giovanna Corda**

Návrh uznesenia **Odsek 14**

Návrh uznesenia

14. zdôrazňuje, že neskoré a nesprávne vykonávanie právnych predpisov znemožňuje občanom a podnikom uplatňovať svoje práva, poškodzuje európske hospodárstvo a znižuje dôveru vo vnútorný trh; vyzýva Komisiu, aby vytvorila ukazovatele na meranie nákladov, ktoré vznikajú občanom a podnikom z dôvodu neskorej a nesprávnej transpozície;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

14. zdôrazňuje, že neskoré a nesprávne vykonávanie právnych predpisov znemožňuje občanom a podnikom uplatňovať svoje práva **a svoje povinnosti**, poškodzuje európske hospodárstvo a znižuje dôveru vo vnútorný trh; vyzýva Komisiu, aby vytvorila ukazovatele na meranie nákladov, ktoré vznikajú občanom a podnikom z dôvodu neskorej a nesprávnej transpozície;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 29 **Charlotte Cederschiöld**

Návrh uznesenia **Odsek 14 a (nový)**

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

14 a. víta zámer Komisie predložiť ďalšie iniciatívy zamerané na lepšiu tvorbu práva, najmä prostredníctvom skvalitňovania hodnotení vplyvu a znižovania administratívneho zaťaženia, keďže to tiež prispieje k účinnejšiemu fungovaniu vnútorného trhu; zastáva názor, že činnosť v oblasti týchto otázok je

*vzájomne prepojená a musí sa k nej
pristupovať konzistentným spôsobom;*

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 30
Charlotte Cederschiöld

Návrh uznesenia
Odsek 14 b (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

*14 b. víta stanovenie cieľa na zníženie
administratívneho zaťaženia v rámci EÚ
o 25 % do roku 2012; vyzýva členské štáty,
aby prijali opatrenia určené na
dosiahnutie tohto cieľa; zastáva názor, že
v hodnoteniach výsledkov by sa malo
kvantifikovať úsilie a pokrok na úrovni
členských štátov a Spoločenstva súvisiace
s týmto cieľom; preto vyzýva Komisiu, aby
zvážila začlenenie kapitoly do hodnotenia
výsledkov na tento účel;*

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 31
Charlotte Cederschiöld, Karin Riis-Jørgensen

Návrh uznesenia
Odsek 14 c (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

*14 c. vyslovuje poľutovanie nad tým, že
občania ešte stále čelia mnohým
prekážkam v súvislosti s voľným pohybom
v rámci vnútorného trhu; v tejto súvislosti
konštatuje, že 15 % prípadov, ktoré sieť
SOLVIT riešila v roku 2007 sa týkalo
voľného pohybu osôb a občianstva EÚ;*

vyzýva preto členské štáty a Komisiu, aby zintenzívnili úsilie vynakladané na zabezpečenie voľného pohybu osôb; vyzýva osobitne členské štáty, aby zriad'ovali jediné jednotné kontaktné miesta, na ktorých ľudia môžu nájsť pomoc v prípade všetkých právnych a praktických záležitostí súvisiacich s ich pohybom na vnútornom trhu; tiež vyzýva Komisiu, aby vypracovala ukazovatele na kvantifikovanie prekážok voľného pohybu osôb, ktoré zahrnie do hodnotenia výsledkov;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 32 Charlotte Cederschiöld

Návrh uznesenia Odsek 15

Návrh uznesenia

15. opätovne zdôrazňuje, že je potrebné zlepšiť účinnosť právnych predpisov v oblasti vnútorného trhu; zastáva názor, že lepšia implementácia závisí aj od nadviazania praktickej spolupráce a vytvorenia partnerstiev medzi štátnymi správami; zdôrazňuje, že vzhľadom na veľký počet orgánov na miestnej, regionálnej a národnej úrovni je potrebné aktívne podporovať administratívnu spoluprácu; poukazuje na to, že v tejto súvislosti by mohol zohrať dôležitú úlohu informačný systém vnútorného trhu;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

15. opätovne zdôrazňuje, že je potrebné zlepšiť účinnosť právnych predpisov v oblasti vnútorného trhu; zastáva názor, že lepšia implementácia závisí aj od nadviazania praktickej spolupráce a vytvorenia partnerstiev medzi štátnymi správami; **vyzýva členské štáty a Komisiu, aby ďalej rozvíjali systémy výmeny osvedčených postupov**; zdôrazňuje, že vzhľadom na veľký počet orgánov na miestnej, regionálnej a národnej úrovni je potrebné aktívne podporovať administratívnu spoluprácu **a zjednodušenie**; poukazuje na to, že v tejto súvislosti by mohol zohrať dôležitú úlohu informačný systém vnútorného trhu;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 33
Charlotte Cederschiöld

Návrh uznesenia
Odsek 15 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

15 a. vyzýva členské štáty, aby zriadili národné centrá pre vnútorný trh, s cieľom podporiť koordináciu, zjednodušenie a politickú viditeľnosť ich úsilia vynakladaného v záujme fungovania vnútorného trhu; zdôrazňuje, že takéto centrá by mali byť súčasťou existujúcich subjektov, napríklad národných jednotných kontaktných miest; naliehavo vyzýva členské štáty, aby zabezpečili skvalitnenie praktických znalostí právnych predpisov EÚ na všetkých úrovniach štátnej správy, aby občania a podniky nemuseli čeliť zbytočnému zaťaženi a prekážkam vyplývajúcim z nedostatočného porozumenia pravidlám;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 34
Charlotte Cederschiöld

Návrh uznesenia
Odsek 15 b (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

15 b. vyzýva Komisiu, aby zriadila oddelenie v rámci Generálneho riaditeľstva pre vnútorný trh a služby zamerané na mapovanie rozmeru vnútorného trhu vo všetkých politikách a legislatívnej činnosti so zameraním sa na

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 35
Catherine Neris

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia

17. vyzdvihuje skutočnosť, že problémy pri vykonávaní predpisov sa často odhalia prostredníctvom siete SOLVIT; so znepokojením konštatuje, že centrá siete SOLVIT často trpia nedostatkom zamestnancov a že priemerný čas vybavovania prípadov prekračuje desať týždňov; vyzýva **členské štáty**, aby v centrách SOLVIT zabezpečili dostatočný počet zamestnancov; vyzýva členské štáty a Komisiu, aby zvýšili administratívnu efektívnosť s cieľom podstatne skrátiť čas vybavovania;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

17. vyzdvihuje skutočnosť, že problémy pri vykonávaní predpisov sa často odhalia prostredníctvom siete SOLVIT; so znepokojením konštatuje, že centrá siete SOLVIT často trpia nedostatkom zamestnancov a že priemerný čas vybavovania prípadov prekračuje desať týždňov; vyzýva **Komisiu**, aby v centrách SOLVIT **zabezpečila** dostatočný počet zamestnancov; vyzýva členské štáty a Komisiu, aby zvýšili administratívnu efektívnosť s cieľom podstatne skrátiť čas vybavovania;

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 36
Bert Doorn

Návrh uznesenia
Odsek 17

Návrh uznesenia

17. vyzdvihuje skutočnosť, že problémy pri vykonávaní predpisov sa často odhalia prostredníctvom siete SOLVIT; so znepokojením konštatuje, že centrá siete SOLVIT často trpia nedostatkom zamestnancov a že priemerný čas

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

17. vyzdvihuje skutočnosť, že problémy pri vykonávaní predpisov sa často odhalia prostredníctvom siete SOLVIT; so znepokojením konštatuje, že centrá siete SOLVIT často trpia nedostatkom zamestnancov a že priemerný čas

vybavovania prípadov prekračuje desať týždňov; vyzýva členské štáty, aby v centrách SOLVIT zabezpečili dostatočný počet zamestnancov; vyzýva členské štáty a Komisiu, aby zvýšili administratívnu efektívnosť s cieľom podstatne skrátiť čas vybavovania;

vybavovania prípadov prekračuje desať týždňov; vyzýva členské štáty, aby v centrách SOLVIT zabezpečili dostatočný počet zamestnancov; vyzýva členské štáty a Komisiu, aby zvýšili administratívnu efektívnosť s cieľom podstatne skrátiť čas vybavovania; ***d'alej vyzýva členské štáty, aby vynaložili viac úsilia na podporu služieb siete SOLVIT prostredníctvom primeraných informačných kanálov, s cieľom zvýšiť povedomie občanov a podnikov o sieti SOLVIT;***

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 37 **Charlotte Cederschiöld**

Návrh uznesenia **Odsek 17 a (nový)**

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

17 a. víta zámer Komisie skvalitniť filtrovanie žiadostí a sťažností predkladaných občanmi a podnikmi prostredníctvom siete SOLVIT a iných asistentských služieb vnútorného trhu, s cieľom zabezpečiť, aby boli hneď nasmerované správnemu administratívne orgánu bez ohľadu na to, cez ktorú sieť boli predložené; zdôrazňuje, že skúsenosti siete SOLVIT by mali byť začlenené do tvorby politiky na vnútroštátnej úrovni a na úrovni EÚ a v prípadoch, kde je to nevyhnutné, by ich dôsledkom mali byť štrukturálne alebo regulačné zmeny;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 38
Charlotte Cederschiöld, Karin Riis-Jørgensen

Návrh uznesenia
Odsek 18 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

18 a. vyzýva Radu, aby otázkam vnútorného trhu pripísala väčšiu prioritu buď tým, že opäť vytvorí novú Radu, ktorá sa bude zaoberať touto problematikou, alebo tým, že im bude venovať primárnu pozornosť v programe existujúcej Rady pre hospodársku súťaž;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 39
Karin Riis-Jørgensen

Návrh uznesenia
Odsek 23 a (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

23 a. vyzýva Komisiu, aby do hodnotenia výsledkov začlenila oddiel venovaný znižovaniu administratívneho zaťaženia, alebo aby vyvinula osobitné oddelené hodnotenie výsledkov znižovania zaťaženia, v ktorom by sa kvantifikovalo úsilie vynaložené na znižovanie zaťaženia v rôznych členských štátoch, ako aj vnútorne v rámci Komisie;

Or. en

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh 40
Giovanna Corda

Návrh uznesenia
Odsek 23 b (nový)

Návrh uznesenia

Pozmeňujúci a doplňujúci návrh

23 b. vyzýva Komisiu, aby v spolupráci s členskými štátmi zabezpečila, že európskym spotrebiteľským informačným centráram bude poskytnutý väčší objem zdrojov a bude v nich zabezpečený dostatočný počet zamestnancov, aby mohli účinne riešiť narastajúci počet cezhraničných sťažností spotrebiteľov a aby sa skrátil čas vybavovania žiadostí;

Or. en